

Concept Paper

الورقة التعريفية

Sixth Regional Seminar

on

Foreign Investment Statistics

(Via Virtual Mediums)

Muscat – Sultanate of Oman

25 September 2023

الورشة الإقليمية السادسة

حول

إحصاءات الاستثمار الأجنبي

(عبر الوسائل الافتراضية)

مسقط – سلطنة عمان

25 سبتمبر 2023م

Background

Foreign Investment Statistics (FIS) is a key priority statistical field (project) identified in the Statistical Strategy of the Statistical Centre for the Cooperation Council for the Arab Countries of the Gulf (“GCC-Stat”) for 2021-2025 and its annual implementation Work Programs.

The main objectives of the **FIS** priority project are:

✚ To assist GCC member countries in:

- ❖ Advancing the compilation of foreign investment statistics, covering financial positions, flows (transactions and other changes) and income among themselves (Intra-GCC) and the rest of the world (Extra-GCC), through:
 - Improving their survey systems-based data compilation practices, such as surveys on companies’ external financial assets and liabilities;
 - Identifying and utilizing the use of other sources available, such as administrative data, and chiefly *financial statements* of companies (FS), as well as *Approvals/licensing of foreign investment* (ALP), *Production-Sharing Agreements (PSAs)* for oil and natural gas exploration and development, and the *financial press and other media* outlets.
 - Identifying and utilizing the use of external data sources, including (1) data available from international organizations and partner economies to (a) close some gaps in the data collection for the IIP, and (b) bilateral reconciliations; and (2)

مقدمة

إحصاءات الاستثمار الأجنبي (FIS) هو أحد المشاريع ذات الأولوية في الاستراتيجية الإحصائية للمركز الإحصائي لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية ("GCC-Stat") للفترة 2021-2025.

الأهداف الرئيسية لمشروع إحصاءات الاستثمار الأجنبي هي:

- ✚ لمساعدة الدول الأعضاء بمجلس التعاون الخليجي في:
 - ❖ النهوض بتجميع إحصاءات الاستثمار الأجنبي ، والتي تغطي المراكز المالية والتدفقات (المعاملات والتغيرات الأخرى) والدخل فيما بينها (داخل دول مجلس التعاون الخليجي) وبقية العالم (خارج دول مجلس التعاون الخليجي) ، من خلال:
 - تحسين ممارسات تجميع البيانات القائمة على أنظمة المسح / إعداد التقارير ، مثل المسوح الاستقصائية حول الأصول والخصوم المالية الخارجية للشركات؛
 - تحديد واستخدام المصادر الأخرى المتاحة ، مثل السجلات الإدارية ، والقوائم المالية للشركات بشكل رئيسي ، وكذلك الموافقات / الترخيص للاستثمار الأجنبي ، واتفاقيات الشراكة في الإنتاج للتنقيب عن النفط والغاز الطبيعي وتطويره ، والمصادر الأخرى مثل الصحافة المالية ووسائل الإعلام.
 - تحديد واستخدام مصادر البيانات الخارجية، بما في ذلك (1) البيانات المتاحة من المنظمات الدولية والاقتصادات الشريكة من أجل (أ) سد بعض الفجوات في جمع البيانات لمركز الاستثمار الدولي، و (ب)

administrative data available from securities and exchange authorities of major partner economies.

- ❖ To enhance the implementation of GCC Coordinated Foreign Investment Survey (GCC-CFIS) and transforming it into GCC Harmonized Foreign Investment Survey (GCC-HFIS);

- ✚ To compile and disseminate GCC regional statistics on financial positions, transactions and income among the GCC member countries (Intra-GCC), and the GCC as a whole the rest of the world (Extra-GCC).

Objectives

The main objective of this Webinar/ Sixth Regional Seminar on FIS is to assist the countries in their ongoing efforts to advance the compilation of foreign investment statistics and to enhance the implementation of GCC Coordinated Foreign Investment Survey (GCC-CFIS).

التسويات الثنائية؛ و (2) البيانات الإدارية المتاحة من هيئات الأوراق المالية والبورصات في الاقتصادات الشريكة الرئيسية.

- ❖ تعزيز تنفيذ مسح الاستثمار الأجنبي المنسق لدول مجلس التعاون الخليجي (GCC-CFIS) وتحويله إلى مسح الاستثمار الأجنبي المتسق (المتفق عليه) لدول مجلس التعاون الخليجي (GCC-HFIS)؛

- ✚ تجميع ونشر إحصاءات دول مجلس التعاون الخليجي حول المراكز المالية والمعاملات والدخل بين دول مجلس التعاون الخليجي (داخل دول مجلس التعاون الخليجي) ودول مجلس التعاون الخليجي ككل وبقيّة العالم (خارج دول مجلس التعاون الخليجي).

الأهداف

يتمثل الهدف الرئيسي من الندوة الإقليمية السادسة حول إحصاءات الاستثمار الأجنبي في مساعدة الدول في جهودها المستمرة لتعزيز تجميع إحصاءات الاستثمار الأجنبي؛ وتعزيز تنفيذ مسح الاستثمار الأجنبي المنسق لدول مجلس التعاون الخليجي (GCC-CFIS).

Content

The Webinar/Sixth Regional Seminar on FIS will cover the following topics:

1. Financial statements of companies (by type) and other domestic nonstatistical data source for compiling foreign investment statistics.
Informativeness and limitations for (a) reviewing and verifying data reported on the survey, often making insertions of missing data; (b) compiling positions on direct investment positions (assets and liabilities), especially when no enterprise surveys are carried out, or have been interrupted or have very-low response rates, or are conducted on a bi-annual or tri-annual basis). Financial statements of companies can provide useful information in estimating such *International Investment Position (IIP)* items as *direct investment, portfolio investment, and other investment* (loans, trade credit and advances, currency and deposits, and other accounts receivable/payable).
2. International sources for compiling statistics on foreign direct investment, portfolio investment and other investment.
3. Foreign investment (FI) data from the point of view of users (UNCTAD).
4. Country presentations (optional),
5. Other related-foreign investment topics.

المحتوى

ستغطي الندوة الإقليمية السادسة حول إحصاءات الاستثمار الأجنبي الموضوعات التالية:

1. البيانات المالية للشركات (حسب النوع) وغيرها من مصادر البيانات المحلية غير الإحصائية لتجميع إحصاءات الاستثمار الأجنبي.
المعلومات والقيود من أجل (أ) المراجعة والتحقق من البيانات المبلغ عنها في المسح ، وغالبا ما يتم إدخال البيانات الناقصة ؛ (ب) إعداد أرصدة بشأن أوضاع الاستثمار المباشر (الأصول والالتزامات) ، خاصة في حالة عدم إجراء أي استقصاءات خاصة بالشركات ، أو إذا توقفت أو كانت معدلات الاستجابة منخفضة للغاية ، أو يتم إجراؤها على أساس نصف سنوي أو ثلاث سنوات). البيانات المالية للشركات يمكن أن توفر معلومات مفيدة في تقدير عناصر مركز الاستثمار الدولي (IIP) مثل الاستثمار المباشر واستثمار المحفظة والاستثمارات الأخرى (القروض والائتمان التجاري والسلف والعملية والودائع والحسابات المدينة / الدائنة الأخرى).
2. المصادر الدولية لتجميع إحصاءات الاستثمار الأجنبي المباشر والاستثمار في الحوافز الاستثمارية وغيرها من الاستثمارات.
3. بيانات الاستثمار الأجنبي من وجهة نظر المستخدمين (مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية).
4. عروض الدول (اختياري)،
5. مواضيع الاستثمار الأجنبي الأخرى ذات الصلة.

Participants

The target group of participants includes:

1. Compilers of foreign investment statistics from national statistics centers (NSCs);
2. Compilers of balance of payments and international investment position (IIP) statistics from central banks.
3. Representatives of investment promotion and other relevant agencies.

Resource Experts:

1. Christie Richards, GCC-Stat Principal Consultant on Foreign Investment Statistics;
2. Astrit Sulstarova, Chief, Trends and Data Section Division on Investment and Enterprise, United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD)
3. Tigran Terlemezian, Macroeconomic Statistics Expert, GCC-Stat.

Organization, Venue, and Date

The GCC-Stat will organize the Sixth Regional Seminar on Foreign Investment Statistics as a Webinar on the 25th of September 2023, providing simultaneous English-to-Arabic and Arabic-to-English translations.

المشاركون

تستهدف الندوة كلاً من:

١. جامعي بيانات إحصاءات الاستثمار الأجنبي في المراكز الإحصائية الوطنية.
٢. جامعي بيانات إحصاءات ميزان المدفوعات وإحصاءات وضع الاستثمار الدولي من البنوك المركزية.
٣. ممثلين عن ترويج الاستثمار والجهات الأخرى ذات العلاقة.

خبراء الندوة

١. كريستي ريتشاردز ، المستشار الرئيسي لإحصاءات الاستثمار الأجنبي في المركز الإحصائي الخليجي.
- ٢ - أستريت سولستاروفا ، رئيس قسم الاتجاهات والبيانات ، شعبة الاستثمار والمشاريع ، مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد)
٣. تيغران تيرلهميزيان ، خبير إحصاءات الاقتصاد الكلي ، المركز الإحصائي الخليجي.

التنظيم والمكان والتاريخ

ينظم المركز الإحصائي لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية الندوة الإقليمية السادسة حول إحصاءات الاستثمار الأجنبي، كندوة عبر الإنترنت في 25 سبتمبر 2023. وستكون مقدمة باللغة الانجليزية مع الترجمة الفورية من الإنجليزية إلى العربية ومن العربية إلى الإنجليزية.

Contact information

For further technical information on the workshop, please contact:

- Mr. Tigran Terlemezian, GCC-Stat
Phone: +96824346456
E-mail : <tterlemezian@gccstat.org>
- Mr. Jamal Al Omairi, GCC-Stat
Phone: +96824346465
E-mail : <jalomairi@gccstat.org>

For further administrative and IT information on the workshop, please contact:

- Zakariya Al-Abri
Phone: +96824346485
E-mail : <zalabri@gccstat.org>
- Charitha Rakkitha
Phone: +96824346443
E-mail : <crakkitha@gccstat.org>

معلومات التواصل

للاستفسارات والمزيد من المعلومات الفنية عن الورشة، يرجى التواصل مع:

- تيجران تيرليمزيان، المركز الإحصائي لدول مجلس التعاون
رقم الهاتف: +96824346456
عنوان البريد الإلكتروني: tterlemezian@gccstat.org
- جمال العميري، المركز الإحصائي لدول مجلس التعاون
رقم الهاتف: +96824346465
عنوان البريد الإلكتروني: jalomairi@gccstat.org

لمزيد من المعلومات الإدارية ومعلومات تقنية المعلومات حول ورشة العمل، يرجى الاتصال بـ:

- زكريا العبري
الهاتف: +96824346485
عنوان البريد الإلكتروني: zalabri@gccstat.org
- Charitha Rakkitha
هاتف: +96824346443
عنوان البريد الإلكتروني: crakkitha@gccstat.org

PROGRAMME

Monday, September 25, 2023

Duration:

UAE: From 10:00 am – 3:00 pm

Bahrain: From 9:00 am – 2:00 pm

Saudi Arabia: From 9:00 am – 2:00 pm

Oman: From 10:00 am – 3:00 pm

Qatar: From 9:00 am – 2:00 pm

Kuwait: From 9:00 am – 2:00 pm

Tentative Agenda:

1. Financial statements of companies (by type) and other domestic nonstatistical data source for compiling foreign investment statistics.
2. International sources for compiling statistics on foreign direct investment, portfolio investment and other investment: mirror statistics and not only.
3. Foreign investment (FI) data from the point of view of users (UNCTAD).
4. Country presentations (optional).
5. Other related-foreign investment topics.

برنامج

الاثنين، 25 سبتمبر 2023

المدة الزمنية

الإمارات: من 10:00 صباحاً حتى 3:00 ظهراً

البحرين: من 9:00 صباحاً حتى 2:00 ظهراً

السعودية: من 9:00 صباحاً حتى 2:00 ظهراً

عمان: من 10:00 صباحاً حتى 3:00 ظهراً

قطر: من 9:00 صباحاً حتى 2:00 ظهراً

الكويت: من 9:00 صباحاً حتى 2:00 ظهراً

جدول الأعمال المؤقت:

1. البيانات المالية للشركات (حسب النوع) ومصادر البيانات المحلية غير الإحصائية الأخرى لتجميع إحصاءات الاستثمار الأجنبي.
2. المصادر الدولية لتجميع الإحصاءات عن الاستثمار الأجنبي المباشر، والاستثمار في حافظة الأوراق المالية والاستثمارات الأخرى؛ وليس فقط البيانات العكسية.
3. بيانات الاستثمار الأجنبي من وجهة نظر المستخدمين (مؤتمر الأمر المتحدة للتجارة والتنمية).
4. عروض الدول (اختياري).
5. مواضيع الاستثمار الأجنبي الأخرى ذات الصلة.